

SV ANVISNING FÖR DESTRUKTION AV PRODUKT OCH FÖRPACKNING:
När produkten är förbrukad ska denna med tillbehör samt förpackningsmaterialet sorteras på rätt sätt. De enskilda delarna kan separeras och hanteras enligt materialbeteckningen.

GB INSTRUCTIONS FOR DESTRUCTION OF PRODUCT AND PACKING:
When the product can no longer be used, it and its accessories as well as the packaging material should be assorted in the correct way. The individual parts can be separated and handled according to the list specification.

DE ANGABEN ZUR ENTSORGUNG VON GERÄT UND VERPACKUNG:
Nach der Produktlebensdauer soll das Produkt mit Zubehör und Verpackungsmaterialien ordnungsgemäß entsorgt werden. Die einzelnen Teile können entsprechend der Materialbezeichnung getrennt und entsorgt werden.

AQUATEC

D

AQUATEC GmbH
Alemannenstrasse 10
D-88316 Isny
Telefon 07562 700-0
Telefax 07562 700-66
E-Mail info@aquatec.de
Internet www.aquatec.de

CH

MOBITEC Rehab AG
Bahnhofstrasse 3
CH-5436 Würenlos
Telefon 05640 1520-0
Telefax 05640 1520-1
E-Mail office@mobitec-rehab.ch
Internet www.mobitec-rehab.ch

A

MOBITEC
Mobilitätshilfen GmbH
Herzog Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Telefon 06232 5535-00
Telefax 06232 5535-4
E-Mail mobitec@nexta.at

FIN

Algol Oy
Karapellontie 6
P.O. Box 13
02611 Espoo
Puhelin 09 50991
Fax 09 595 006
E-Mail info@algol.fi
Internet www.algol.fi

F

Invacare® Poirier S.A.S
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Téléphone 0247 626466
Téléfax 0247 421224
E-Mail contactfr@invacare.com
Internet www.invacare.fr

DK

NEBA AS
Baldersbuen 17, Box 220
DK-2640 Hedehusene
Telefon 046 59 01 77
Telefax 046 59 01 97
E-Mail neba@neba.dk
Internet www.neba.dk

S

DOLOMITE AB
Box 55, V. Götgatan 5
S-33421 Anderstorp
Telefon 0371 588400
Telefax 0371 17090
E-Post info@dolomite.se
Hemsida www.dolomite.se

CDN

Invacare® CANADA INC.
570 Matheson Blvd. E., Unit 8
CDN Mississauga
On. L4Z 4G4
Telephone 0905 8908300
Telefax 0905 8905244
Internet www.invacare.ca

E

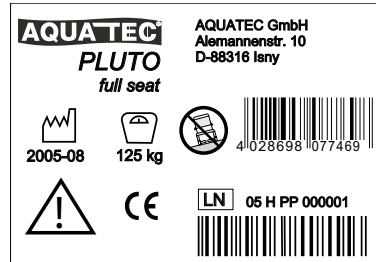
Invacare® S.A.
c/Areny
s/n - Poligon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Teléfono 972 493200
Telefax 972 493220
E-Mail contactsp@invacare.com
Internet www.invacare.es

N

Invacare® AS
Grensesvingen 9
N-0603 Oslo
Telefon 22 57 95 00
Telefax 22 57 95 01
E-Mail norway@invacare.com
Hjemmeside www.invacare.no

NL

RvS Nederland
Bolderweg 6
NL-1332 Almere
Telefoon 036 532 04 50
Fax 036 532 13 08
E-Mail info@rvsnederland.nl
Internet www.rvsnederland.nl



PLUTO, TELLUS

Duschpallar / Shower Bench / Duschhocker / Douchezit / Dusjkrakk / Badetaburet / Silla ducha / Suihktuoto

SV BRUKSANVISNING

Läs noga igenom bruksanvisningen före användning. Ordinatör/patientansvarig ansvarar för produktens lämplighet till enskild individ.

GB OPERATING INSTRUCTIONS

Study the operating instructions carefully before use. The person who prescribes the product or who is otherwise responsible for the user must ensure that the product is suitable for the user.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Bedienungsanleitung vor der Anwendung sorgfältig durchlesen. Der behandelnde Arzt oder die behandelnde Pflegekraft haften für die individuelle Eignung des Produktes für den Patienten.

NO BRUKSANVISNING

Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Foreskriver/pasientansvarlig er ansvarlig for at produktet egner seg til aktuell bruker.

DK BRUGSANVISNING

Læs brugsanvisningen grundigt før ibrug-tagning. Ordreafgiver/terapeut er ansvarlig, for at produktet er tilpasset til den enkelte person.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

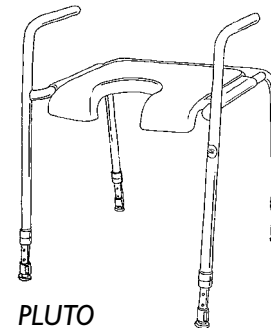
Lees voor gebruik eerst aandachtig de gebruiksaanwijzing. Diegene die de stoel voorschrijft/depatiëntverantwoordelijke is er verantwoordelijk voor dat het product geschikt is voor de patiënt in kwestie

FI KÄYTTÖOHJE

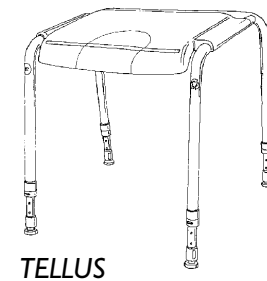
Lue käyttöohje huolellisesti. Tuolin määrännyt/potilaasta vastaava on vastuussa tuotteen sopivuudesta yksittäiselle henkilölle.

ES INSTRUCCIONES

Leer detenidamente las instrucciones antes de usar. La persona que haya realizado la prescripción o el responsable del paciente se responsabiliza de que el producto sea adecuado para el paciente en cuestión.



PLUTO



TELLUS

Art.-Nr.: 82147

SV SKÖTSELRÅD

Vid rengöring av stativ utan sits, ska tapphålén övertäckas.
Tvätta stolen med mildt rengöringsmedel och torka den torr.
OBS! Användarens maxvikt 125 kg.

GB CARE

Before cleaning the frame without seat, make sure the pin holes are covered.
Wash the chair with a mild detergent and wipe dry.
N.B. User's max. weight: 125 kg.

DE PFLEGEANLEITUNG

Zur Reinigung des Gestells ohne Sitz sind die Befestigungslöcher abzudecken.
Den Stuhl mit mildem Reinigungsmittel reinigen und anschliessend abtrocknen
Achtung! Höchstgewicht des Benutzers 125 kg.

NO VEDLIKEHOLD

Ved rengjøring av stol uten sete, må festehullene for seteplaten tildekkes.
Rengjør stolen med vanlig rengjøringsmiddel og tørk den.
OBS! Brukers maks vekt: 125 kg.

DK VEDLIGEHOLDELSE

Ved rengøring af stellet uden monteret sæde, skal taphullet tildækkes.
Vask stolen med et mildt rengøringsmiddel og tør af med en tør klud.
OBS! Maksimal brugervægt 125 kg.

NL ONDERHOUD

Als men het statief schoonmaakt zonder dat het zitje gemonteerd is, moeten de
tappaten afgedekt worden.
Reinig de douchestoel met een mild reinigingsmiddel (allesreiniger) en droog deze af.
Maximaal toelaatbare belasting: 125 kg.

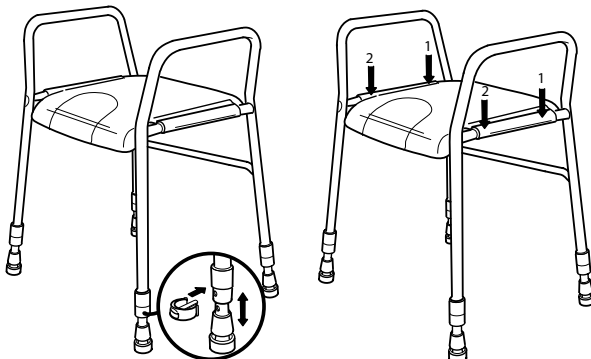
FI PUHDISTUS

Puhdistettaessa runkoa ilman istuinta, tapinreiät tulee peittää
Pese tuoli miedolla pesuaineella ja kuivaa se
Huom! Painorajoitus 125 kg.

ES CONSEJOS PARA EL CUIDADO DE LA SILLA

Al limpiar el armazón de la silla desprovista del asiento, cubra los orificios de los pasadores.
Lave la silla con un limpiahogar suave y séquela debidamente.
ADVERTENCIA! Peso máximo del usuario: 125 kg.

Höjjustering av ben.
Adjusting the height.
Höhenverstellung der Beine.
Højdejusterbare ben.
Høydejustering av ben.
Hoogteverstelling
Jalkojen korkeussäätö.
Ajuste de la altura de las patas.

**SV** SEPARAT RYGGSTÖD

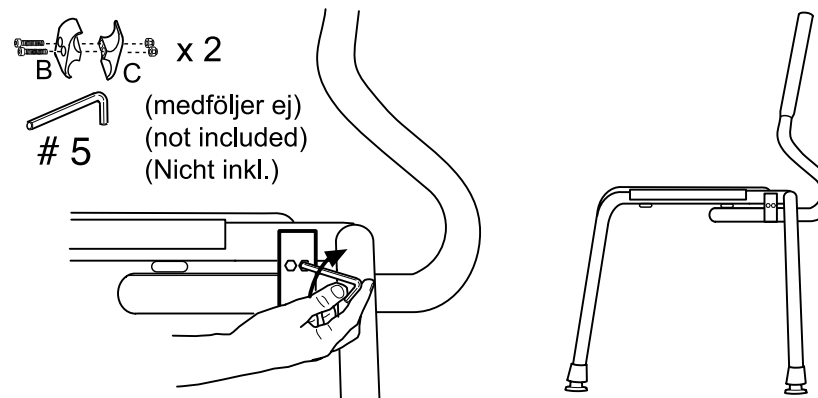
Passar **AQUATEC** PLUTO/TELLUS.

GB SEPARATE BACK SUPPORT

Back rest suits **AQUATEC** PLUTO/TELLUS.

DE SEPARATE RÜCKENSTÜTZE

Passend für **AQUATEC** PLUTO/TELLUS.

**SV**

1. Para ihop de två halva rörklämmorna (B och C). För igenom skruvarna genom de runda hålen och möt med muttrarna från sexkantssidan. Skruva minimalt så att delarna sitter löst. Observera att den blå ringen på muttern ska vara utåt.
2. Ryggstödet ska fästas i pallens sidostag. Klämman fästes först i röret på ryggstödet insvängda del. Öppna rörklämman så mycket som möjligt och trä den över röret på ryggstödet och pallén. Skruva åt något. Gör sedan samma åtgärd på motsatt sida.
3. Rekommenderad placering av ryggstöd är längst in och att halvorna är ordentligt åtdragna. **Observera att skruvarna kan behöva dras åt igen efter en tids användning.**

GB

1. The tube fastener (B and C) should be placed together by using the enclosed screws and locking nuts. Screws – place at the side with rounded holes, locking nuts – place at the side with edged holes. N.B. The blue ring at the locking nut must be placed outwards.
2. As illustrated the back support tube should be positioned on the underside of the seat. Use tube fastener to secure.
3. The backrest shall be placed at its most forward position, and the screws in the fastening clamps must be securely tightened. **N.B. Ensure that the screws are tightened periodically.**

DE

1. Setzen Sie die Hälften der Rohrklammern (B und C) unter Verwendung der beiliegenden Schrauben und Muttern zusammen. Schrauben: Rohrklammerhälfte mit runden Löchern, Muttern: Rohrklammerhälfte mit eckigen Löchern. Schrauben minimal anziehen. Der blaue Ring an der Mutter muss nach außen zeigen.
2. Montieren Sie die Rückenstütze seitlich am Duschhocker. Befestigen Sie die Rohrklammern an der gebogenen Seite am Rohr der Rückenstütze. Öffnen Sie die Rohrklammer so weit wie möglich und drücken Sie sie über das Rohr der Rückenstütze und des Duschhockers. Schrauben etwas anziehen. Auf der anderen Seite ebenso verfahren.
3. Die Rückenlehne muss so weit vorn wie möglich angebracht sein, und die Schrauben der Klemmenanschlüsse müssen fest angezogen sein. **Nach einiger Zeit des Gebrauchs den Sitz der Schrauben überprüfen.**